



lacioni ur̄e. immo exactioni. et sepo  
sitis occupationib; quib; uehement̄er  
aretabar. huic unā lucubratiuncu  
lam dedi. magis sensum ex sensu  
quā ex ūbo uerbū transferēs. Nul  
toy cōdicum uarietatem uiciosissi  
mā amputauit. sola ea que intelli  
gentia integra in ūbis chaldeis in  
uenire potui. latinis expressi. Acci  
pice iudith uiduam. castitatis exem  
plū. et triumphali laude. p̄petuus  
eam p̄conus declarate. Hanc enim  
n̄ solum feminis s; et uiris imitabi  
lem dedit. qui castitatis eī remuniā  
tor uirtutē talem tribuit. ut inue  
tum om̄ib; hominib; uinceret. et in  
supabilem superaret. **Explicit prolog.**

**Incipit liber iudith.**

**A**rphaxat itaq; rex  
medoy subiugauit  
rat multas gentes  
imperio suo. et ipse  
edificauit ciuita  
tem potentissimā. quā appellauit eg  
bathanis. Ex lapidib; quadratis et  
sectis fecit muros eius. in altitudi  
nē cubitoꝝ septuaginta. et in latitu  
dine cubitoꝝ triginta. Turres uero  
eius. posuit in altitudine cubitoꝝ  
centum. P̄ quadrum uō eaz; latus  
utrumq;. uicenoꝝ pedum spacio ten  
debat. Posuitq; portas eius. in al  
titudine turriū. Et gl̄abatur quasi  
potens in potentia exercitus sui. et  
in gl̄a quadrigaz; suaz;. Anno igit  
duodecimo regni sui. nabuchodono  
soꝝ rex assyrioy qui regnabat in ni  
nive ciuitate magna. pugnauit et

arphaxat. et obtinuit eū in campo  
magno qui appellatur ragau circa  
eufraten. et tygrim. et iadasan. in  
campo erioth regis elycoꝝ. Tunc ex  
altatum ē regnū nabuchodonosoz.  
et cor eius eleuatum ē. Et misit ad  
om̄s qui habitabant in cicilia et da  
masco et lybano. et ad gentes que sūt  
in carmelo et cedar. et inhabitantes  
galyleam. et in campo magno esdre  
lon. et ad om̄s qui erant in samaria.  
et transflum iordanē usq; ierlm. et  
ad omnē terrā yesse. quousq; pue  
niatur ad montes ethiope. Ad hos  
om̄s misit nūcios nabuchodonosoz.  
rex assyrioy. Qui om̄s uno aīo con  
tradixerunt. et remiserunt eos ua  
cuos. ac sine honore abiicerūt. Tunc  
indignatus nabuchodonosoz rex ad  
omnē terrā illam. iurauit p̄ thro  
nū suū et regnū. qd̄ defenderet se

**A** de omnib; hys. **I**  
Anno t̄ciodesimo nabuchodono  
soꝝ regis. uicesima sexta die p̄mi mē  
sis. factū est ūbum in domo nabucho  
donosoz regis assyrioy. ut defenderet  
se. Vocauitq; om̄s maiores. om̄esq;  
duces bellatores suos. et habuit cū  
eis mysteriū consilij sui. Dixitq;  
cogitationē suam in eo ē. ut oēm  
terrā suo subiugaret impio. Qd̄  
dictum cū placuisset omnib; uoca  
uit nabuchodonosoz rex holofernē  
p̄ncipem militie sue. et dixit ei. Eg  
dere adūsū om̄e regnū occidentis.  
et contra eos p̄cipue qui cōtempse  
runt impiū meū. Non parceret ocl̄s  
tuus ulli regno. om̄nēq; urbē mi

nitam subiugabis in. Tunc holofernes uocauit duces et magistrat' uirtutis assyrioz; et dinumerauit uiros in expeditione sicut pcepit ei rex: centum uiginti milia peditu' pugnatoz. et equites. et sagittarios duodecim milia. Omnemq; expeditione suam p'fecit in multitudine innumabiliu' cameloz. cu' hys que exercitib; sufficerent copiose: bouum quoq; arma. gregesq; ouiu'. quoz n' erat numerus. Frumtu' ex omni syria in transitu suo compari constituit: aurum uo' et argentu' de domo regis assumpsit multu' nimis. Et p'fectus e' ipse et omnis exercitus cu' quadrigis et equitib; et sagittariis: qui coopererunt faciem terre sicut locuste. Cumq; p'cessisset fines assyrioz: uenit ad moeres magnos ange. qui sunt a sinistro c'cilie. Ascenditq; omnia castella eoz: et obrinuit omne munitione. Effregit aut' omne ciuitate opimatissima melorhi. p'dauitq; omnes filios tharhis: et filios ysmahel qui erant contra faciem deserti. et ad austru' terre zeleon. Et transiuit eufraten. et uenit in melopotamia: et fregit omnis ciuitates excessas. que erant ibi. a torrente mambre usq; quo pueniatur ad mare. Et occupauit terminos ei' a c'cilia usq; ad fines iaphet: qui sunt ad austru'. Conduxitq; omnis filios madian. et p'dauit omne locupletatione eoz: omnisq; resistentes sibi occidit in ore gladij. Et post hec descendit in campos damasci. i' dieb; messis: et succendit oia sara:

omnisq; arbores. ac uineas fecit incidit. Et cecidit timor illi: sup omnes inhabitantes terram. **III**

**U**inc miserunt legatos suos. uniusq; urbium. et p'ncipaz. reges. et p'ncipes: syrie scilicet melopotamie. et syrie sobal. et lybie atq; cilicie. Qui uenientes ad holofernem: dixerunt. Desinat indignatio tua: circa nos. Melius e' enim ut uiuere seruiam nabuchodonosor regi magno. et subditi simus tibi: qua' morientes cu' interitu nro. ipi seruitutis dampna patiamur. Omnis ciuitas nra. omnisq; possessio. omnis colles. et campi. armenta bouum. greges ouiu' caprazq; equoz. et cameloz. et uniuerse facultates nre atq; familie i' conspectu tuo sunt: sint omnia sub lege tua. Nos etiã et filij nri: serui tui sumus. Veni nobis pacificus do' et utere seruitio nro sicut placuerit tibi. Tunc descendit de montib; cu' equitib; in uirtute magna. et obrinuit omne ciuitate. et omne inhabitante terra. De uniuersis aut' urbib; assumpsit sibi auxiliarios uiros. fortes. et electos ad bellum. Tantusq; metus p'ncipaz illis incubuit: ut uniusq; urbium habitatores. p'ncipes et honorati. simul cu' p'lis exirent. obuia uenienti: excipientes eum cu' coronis et lampadib;: ducentes choros in tybis et tympanis. Hec tam ista facientes: ferocitate pectoris eius mitigare potuerunt. Nam et ciuitates eoz destruxit: et lucos eoz excidit. Precepit eni' illi nabucho

donosor rex. ut om̄s deos t̄re extimi-  
naret: uidelicet ut ip̄e solus d̄s de-  
ceretur: ab hys nationib; que potu-  
tussēt holofernis potentia subiuga-  
ri. **P**ransiens aut̄ syriam sobal ⁊ om-  
nem appamā. omnēq; mesopotami-  
am: uenit ad ydumeos in terrā ga-  
baa. **A**cepitq; ciuitates eor: et se-  
dit ibi p̄ triginta dies. In quib; dieb;:  
adunari p̄cepit uniūsum exercitū

**U**irtutis sue. **H**  
**U**nc audientes hec filij isrl̄ q̄  
habitabant in terra iuda: timue-  
runt ualde a facie eius. Tremor etiā  
et horroz inuasit sensus eor: ne hoc  
faceret iherlm̄ et templo d̄ni: qd̄ fe-  
cerat ceteris ciuitatib; ⁊ templis eor.  
**E**t miserūt in omnē samariā. per  
circuitū usq; ihericho: et p̄occupa-  
uerunt om̄s uertices montū. **E**t  
murus circūdederunt uicos suos: et  
congregauerūt frum̄ta in p̄paratio-  
nē pugne. **S**acerdos etiam elyachim  
scripsit ad uniūsos qui erant cont̄  
eldrelon que ē contra faciē magni  
campi iuxta dothaym. et uniūsis p̄  
quos transitus eē poterat: ut obtine-  
rent ascensum montū p̄ quos uia  
eē poterat ad iherlm̄: et illic custodi-  
rent ubi angustū iter esse p̄cerat  
int̄ montes. **E**t fecerunt filij isrl̄:  
sc̄lm̄ qd̄ constituerat eis sacerdos  
d̄ni elyachim. **E**t clamauit oīs p̄ls  
ad d̄nm instantia magna: et humi-  
hauerunt aīas suas in ieiunijs. ip̄i  
et mulieres eor. **E**t induerunt se sa-  
cerdotes cilicys: et infantes p̄stra-  
uerunt cōtra faciē templi d̄ni:

et altare d̄ni opuerunt cilicio. **E**t cla-  
mauerūt ad d̄nm d̄m isrl̄ unanimit̄:  
ne darentur in p̄dam infantes eor: ⁊  
uxores eor in diuisionē: et ciuitates  
eor in extimū. et sc̄a eor in pollu-  
tionē. **T**unc elyachim sacerdos d̄ni  
magn̄. circūuit omnē isrl̄: allocut̄  
q; est eos. dicens. **S**citote qm̄ exau-  
diuit d̄ns p̄ces ur̄as. si manentes p̄  
manseritis in ieiunijs et oratōib;:  
in conspectu d̄ni. **M**emores estote  
moysi serui d̄ni: qui amalech confi-  
dentē in uirtute sua. et in potentia  
sua. et in exercitu suo. et in clypeis  
suis. et in currib; suis. et in equitib;  
suis: nō ferro pugnando sed p̄cibus  
sc̄is orando detecit. **S**ic erunt uniū  
si hostes isrl̄: si p̄seueraueritis ī hoc  
ope qd̄ cepistis. **A**d hanc igitur exho-  
rationē eius. deprecantes d̄nm p̄mane-  
bant in conspectu d̄ni: ita ut etiam  
hij qui holocausta d̄no offerebant. p̄  
cincti cilicys offerrent sacrificia d̄no:  
et erat cinis sup̄ capita eor. **E**t ex  
toto corde suo omnes orabant d̄m: ut  
uisitaret p̄lm̄ suū isrl̄.

**D**unclatumq; est holoferni p̄n-  
cipi milicie assyrior. qd̄ filij  
isrl̄ p̄pararent se ad resistendum. ac  
montū itinera conclusissent: et fu-  
rore nimio exarsit in iracundiam  
magnā. **S**ocauitq; omnes p̄ncipes  
moab et duces amon: et dixit eis:  
**D**icite m̄ quis sit p̄ls iste qui mon-  
tana obsidet: aut que et quales. et  
quante sint ciuitates eor. que etiā  
sit uirtus eor. an que sit multitudo  
eor. uel quis rex milicie eor: quate

112

p̄ omnib; qui habitant in oriente.  
 isti contempserunt me. & nō exierunt  
 obuiā nobis ut susciperent nos cū  
 pace. Tunc achior dux omnium filioꝝ  
 amon: respondens ait. Si digneris  
 audire dñe mi. dicam ueritatē in  
 conspectu tuo. de ip̄lo isto qui ī mon  
 tanis habitat: et nō egredietur ūbū  
 falsum ex ore meo. Popl's iste: ex p̄ge  
 ne chaldeoꝝ ē. Hic primū in mesopo  
 tammā habitauit: qm̄ noluerunt seq̄  
 deos patrum suoz qui erant in fra  
 chaldeoꝝ. Deserentes itaq; cerimo  
 nias patrum suoz que in multitu  
 dine deoz erant. unū dñm celi colue  
 runt: qui et p̄cepit eis ut exirent  
 inde. et habitarent in charram. Cūq;  
 coopuisset omnē terrā fames. Descen  
 derunt in egyptum: illiq; p̄ quadꝝm  
 gentos annos sic multiplicati sūt:  
 ut dinumerari eoz exercit' nō posset.  
 Cumq; grauasset eos rex egypti. atq;  
 in edificationib; urbū suaz in luto  
 et latere subiugass; eos: clamauerūt  
 ad dñm suū. Et percussit totam terrā  
 egypti: plagis uariis. Cumq; ele  
 cissent eos a se egypti. et cessass; pla  
 ga ab eis. et iterum uellent eos cape  
 re ad suū seruitiū reuocare: fugien  
 tib; hijs d's celi mare apuit. ita ut  
 hinc inde aque quasi muri solidaren  
 tur: et isti pede sicco fundū maris p̄  
 ambulando transirent. In quo loco  
 dum innumerabilis exercitus egypti  
 oꝝ eos p̄sequeretur: ita aquis co  
 optus est: ut nō remaneret uel un'  
 qui fēm̄ posteris nūciaret. Egredis  
 etiā mare rubrum. Deserta synā mō

tis occurrerūt: in quib; nūquā ho  
 mo potuit habitare. uel filius hoīs  
 requieuit. Illic fontes amari obtul  
 cati sunt eis ad bibendū: et p̄ annos  
 quadraginta annonā de celo conse  
 cuti sunt. Ubicūq; ingressi sūt. sine  
 arcu et sagitta et absq; scuto et gla  
 dio. d's eoz pugnauit p̄ eis. & uicit:  
 et nō fuit qui insultaret popl'o ist:  
 nisi quando recessit a cultura dñi di  
 sui. Quotienscūq; autē p̄ter ip̄m de  
 um suū. alterum coluerunt: dati sūt  
 in p̄dam. et in gladiū. et in obp̄uū.  
 Quotienscūq; autē penituerunt se  
 recessisse a cultura dei sui: dedit eis  
 d's celi uirtutē resistendi. Veniq; cha  
 naneū regem et rebusēū et ferezeū  
 et etheum et eueū et amorreum. et  
 om̄s potentes in esebon p̄strauerūt:  
 et terras eoz et ciuitates eoz ip̄i pos  
 sederunt. Et usq; dum peccassent ī  
 conspectu di sui: erant cum illis bo  
 na. D's enim illoꝝ: odit iniquitatē.  
 Nam et ante hos annos. cū recessis  
 sent a uia quā dederat illis deus. ut  
 ambularet in ea. exēminati sunt p̄  
 lijs. multis a nationib;: et plurimi  
 eoz captiui abducti sunt in terrā n̄  
 suam. Nup̄ autē reuisi ad dñm deū  
 suū. ex disp̄sione quā disp̄si fuerāt.  
 adunati sunt. et ascenderunt mōta  
 na hec om̄ia: et iterū possidet ierlm̄.  
 ubi sunt sc̄a eoz. Hunc ḡ mi dñe p̄  
 quire si ē aliqua iniquitas eoz in cō  
 spectu di eoz: et ascendam ad illos.  
 qm̄ tradens traderet illos d's eoz tibi:  
 et subiugati erunt sub iugo poten  
 tie tue. Si uō nō est offensio popl'i

am deo suo: nō potuit  
 illis. qm̄ d's eoz dedit eis  
 uirtutē resistendi. Veniq;  
 chaneū regem et rebusēū  
 et ferezeū et etheum et  
 eueū et amorreum. et om̄s  
 potentes in esebon p̄strauerūt:  
 et terras eoz et ciuitates  
 eoz ip̄i possederunt. Et usq;  
 dum peccassent ī conspectu  
 di sui: erant cum illis bona.  
 D's enim illoꝝ: odit iniquitatē.  
 Nam et ante hos annos. cū  
 recessissent a uia quā dederat  
 illis deus. ut ambularet in  
 ea. exēminati sunt p̄ lijs.  
 multis a nationib;: et plurimi  
 eoz captiui abducti sunt in  
 terrā nō suam. Nup̄ autē  
 reuisi ad dñm deū suū. ex  
 disp̄sione quā disp̄si fuerāt.  
 adunati sunt. et ascenderunt  
 mōtana hec om̄ia: et iterū  
 possidet ierlm̄. ubi sunt sc̄a  
 eoz. Hunc ḡ mi dñe p̄ quire  
 si ē aliqua iniquitas eoz in  
 conspectu di eoz: et ascen  
 dam ad illos. qm̄ tradens  
 traderet illos d's eoz tibi:  
 et subiugati erunt sub iugo  
 potentie tue. Si uō nō est  
 offensio popl'i

huius coram deo suo; non poterim resistere illis. quoniam deus eorum defendet illos: et erimus in obprobrium uniuersae terre. Et factum est cum cessasset loqui achior uerba haec irati sunt omnes magnates holofernes: et cogitabant interficere eum. dicentes ad alterutrum. Quis est iste qui filios israel posse dicat resistere regi nabuchodonosor: et exercitibus eius. homines inermes. et sine uirtute. et sine pericia artis pugnae? Non ergo agnoscat achior quoniam fallit nos. ascendamus in montana: et cum capti fuerint potentes eorum. tunc cum eisdem gladio transiuerabitur: ut sciat omnis gens quoniam nabuchodonosor deus terre est: et propter ipsum alius non est.

**A**ctum est autem cum cessasset loqui: indignatus holofernes uehementer dixit ad achior. Quoniam prophetasti nobis. dicens quod gens israel defendatur a deo suo: ut ostendam tibi quia non est deus nisi nabuchodonosor. cum percussis eos omnes sicut hominem unum. tunc et ipse cum eis assyriorum gladio interibis. et omnis israel tecum perditione disperiet: et probabis quoniam nabuchodonosor. dominus sit uniuersae terrae. Tuncque gladius militie mee transiet per latera tua: et confixus cades in uulnerato israel: et non respirabis ultra donec exterminetis cum illis. Porro autem si prophetiam tuam ueram existimas. non concidat uultus tuus: et pallor qui faciem tuam obtinuit discedat a te: si uerba mea haec potestas impleri non posse. Et autem noueris quia simul cum illis haec experietis: ecce

ex hac hora illos populo sociaberis: ut cum dignas gladii mei penas experierint. ipse simili ultioni subiaceas. Tunc holofernes precepit seruis suis ut comprehenderet achior. et duceret eum in bethuliam: et traderet eum in manus filiorum israel. Et accipientes eum serui holofernes. profecti sunt per campestria. Sed cum appinquassent ad montana. exierunt contra eos filii dibularum. Illi autem diuites a latere montis. ligauerunt achior ad artorem manibus et pedibus: et sic uinctum de restibus dimiserunt eum: et reuersi sunt ad dominum suum. Porro filii israel descendentes de bethulia: uenerunt ad eum. Quae soluentes. duxerunt ad bethuliam: atque in medio populi illum stantem. percunctati sunt quid retulerent. quod illum uinctum assyrii reliquissent. In diebus illis erant illic principes: orias filius mycha de tribu symeon: et carmi qui et gothoniel. In medio itaque seniorum et in conspectu omnium. achior dixit omnia. que locutus fuerat ipse interrogatus ad holofernem: et qualiter populus holofernes uoluit: propter hoc uerbum interficere eum. et quem admodum ille holofernes iratus iussit eum israelitis hac de causa tradit: ut dum uinceret filios israel. tunc et ipsum achior diuisis iubeat supplicis interire: propter hoc quod dixisset. deus celi defensor est eorum. Cumque uniuersa achior exposuisset: omnes populi ceciderunt in faciem. adorantes dominum: et communi lamentatione et fletu unanimes preces suas domino effuderunt. dicentes.

Dñe d's celi et terre intueere supbiam  
 illoꝝ. et respice ad nr̄am humilitatē;  
 et faciē scōꝝ tuoz attende. ⁊ osten  
 de quia n̄ derelinquis p̄sumtes de te:  
 et p̄sumtes de se. ⁊ de sua uirtute glo  
 riantes. humilias. finito itaq; fletu.  
 et p̄ totum diem oratione p̄loꝝ com  
 plecta: consolati sunt achioꝝ. dicētes.  
 D's patrum nr̄oz cuius tu uirtutē  
 p̄dicasti: ip̄e tibi hanc dabit uicissi  
 tudinē: ut eoz tu magis uideas in  
 teritum. Cum uō dñs d's nr̄ dederit  
 hanc libratem seruis suis. sit et do  
 tecum ī medio nr̄i: ut sicut placue  
 rit tibi. ita cum tuis om̄ib; conuise  
 ris. Tunc oras finito consilio sus  
 cepit eū in domū suam: et fecit ce  
 nam magnā. Et uocatis om̄ib; p̄s  
 biteris simul: expleto ieiunio refe  
 cerunt. Postea uō conuocatus oīs  
 p̄lis p̄ totam noctem intra eccliam  
 orauerunt: petentes auxiliū a deo  
**H**olofernes autē VII. isrl.  
 altera die p̄cepit exercitib; su  
 is: ut ascenderēt contra bethuliam.  
 Erant autē pedites bellatoꝝ centū  
 uiginti milia. et equites duodeci  
 milia: p̄ter p̄parationes uiroz illoꝝ  
 quos occupauerat captiuitas: ⁊ ad  
 ducti fuerant de p̄uincis et urbib;  
 uniuerse iuuentutis. Om̄s parit̄ pa  
 rauerunt se ad pugnā: cōtra filios  
 isrl. Et uenerūt p̄ crepidinē montis  
 usq; ad apicem qui respicit dotha  
 im: a loco qui dicitur belmaa usq;  
 ad celmon. qui ē contra esdrelon.  
 Filij autē isrl ut uiderunt multitu  
 dinē illoꝝ. p̄strauerunt se sup̄ trā.

mittentes cinerem sup̄ capita sua:  
 unanimes orantes. ut d's isrl m̄iam  
 suā ostenderet sup̄ p̄lm suū. Et as  
 sumtes arma sua bellica. federūt p̄  
 loca que angusti itineris tramitem  
 dirigunt inē montuosa: et erāt cul  
 todientes ea. tota die et nocte. Porro  
 holofernes dum circuiret p̄ gyrum.  
 repperit qd' fons qui influebat aq̄  
 ductū illoꝝ. a parte australi extra  
 ciuitatē dirigeret: et incidi p̄cepit  
 aqueductū eoz. Erant tam̄ n̄ longe  
 a muris fontes: ex quib; furim ui  
 debantur haurire aquā. ad refocillā  
 dum poti qm̄ ad potandū. S; filij  
 amon et moab accesserūt ad holofer  
 nem: dicentes. Filij isrl nō in lancea  
 nec in sagitta confidunt: s; montes  
 defendunt illos: et muniunt illos  
 colles in p̄cipitio constituti. Et ergo  
 sine congressione pugne possis eos  
 supare: pones custodes fontū ut n̄  
 hauriant ex eis. et sine gladio inefi  
 cies eos: uel certe fatigati tradent  
 ciuitatē suam. quā putant ī mon  
 tib; positam supari nō posse. Et pla  
 cuerunt hec ūba coram holoferne.  
 et corā om̄ib; satellitib; ei: et con  
 stituit p̄ gyrum centenarios p̄ sin  
 gulos fontes. Cūq; ista custodia p̄di  
 es uiginti fuisset expleta: defecerūt  
 cysterne ⁊ collectiones aquay om̄ib;  
 inhabitantib; bethuliam. ita ut n̄  
 eēt intra ciuitatē unde facerentur  
 uel una die: qm̄ ad m̄suram dabat  
 p̄lis aqua cotidie. Tunc ad oram  
 congregati om̄s uiri femineq;. iuue  
 nes et paruuli: omnes simul una

uocē dixerūt. **J**udicet d's inō nos & te. qm̄ fecisti in nos mala. nolens loqui pacifice cū assyrys; et p̄ hoc uendiderit d's nos in manib; eoz. et ideo non est qui adiuuet; cū p̄sternamur ante oculos eoz in siti et in p̄ditione magna. **E**t nunc congregate uniuersos qui in ciuitate sunt; ut sponte nos om̄s tradamus p̄plo holofernis. **N**e lius ē enī ut captiui b̄ndicam̄ d̄m̄ uiuentes; quā moriamur et sum̄ obprobriū om̄m̄ carni; cū uideam̄ uxores n̄ras. et infantes n̄ros. mori ante oculos n̄ros. **C**ontestamur hodie celum et terrā. et d̄m̄ pat̄rū n̄rōz qui uisceratur nos sc̄dm̄ peccata n̄ra; ut iam tradatis ciuitatē in manu milicie holofernis; ut sit finis n̄r breuis in ore gladii. qui longior efficit in ariditate sitis. **E**t cū hec dixisset; factus ē fletus. et ululatus magnus in ecclesia om̄ib; et p̄ multas horas una uoce clamauerūt ad d̄m̄. dicētes. **P**eccauim̄ cū pat̄rib; n̄ris; inuiste egimus; iniquitatē fecim̄. **T**u q̄a pius es miserere n̄ri; et in tuo flagello uindica iniquitates n̄ras; & noli tradere confitentes te p̄plo qui ignorat te. ut n̄ dicant inter gentes ubi est d's eoz. **E**t cū fatigati hys clamorib; et hys fletib; lassati siluissent; exurgens ozias infusus lacrimis dixit. **E**quo animo estote fr̄es; et hos quinque dies expectem̄ a d̄no m̄iam. **S**orsitan enim indignationē suam abscedet; et dabit gl̄am̄ n̄ri suo. **S**i autē transactis quinque dieb; n̄ uenerit adiutor n̄ri; faciem us hec ūba que

**E**locuti estis. **VIII.** **E**t factū ē cum audisset hec ūba iudith uidua que erat filia merari. filij ydoj. filij ioseph. filij ozie. filij elai. filij iammor. filij gedeon. filij taphoim. filij achitob. filij melchie. filij enan. filij nathanie. filij salathiel. filij symeon. filij ruben. et uir eius fuit manasses; qui mortuus est in dieb; messis ordeacee. **I**stabat enim sup̄ alligantes manipulos ī campo; et uenit estus sup̄ caput eius; & mortuus ē in bethulia ciuitate sua. et sepultus ē illic cū pat̄rib; suis. **E**rat autē iudith relicta eius uidua; iā annis trib; et m̄sib; sex. **E**t in sup̄iorib; domus sue cubiculū secretū sibi fecerat; in quo cū puellis suis clausa morabatur. **E**t habens sup̄ lumbos suos ciliū. ieiunabat om̄ib; dieb; uite sue; p̄ter sabbata et neomenias. et festa dom̄i isrl̄. **E**rat autē eleganti aspectu nimis. **C**ui uir suus reliquerat diuitias multas. et familiam copiosam; ac possessiones armentis bouum et gregib; ouum plenas. **E**t hec erat in om̄ib; famosissima; qm̄ timebat d̄m̄ ualde; nec erat qui loqueretur de illa ūbum malū. **H**ec itaq; cum audisset qm̄ ozias p̄misisset quod transacto quinto die traderet ciuitatē; misit ad p̄biteros zambri. et charmi. **E**t uenerūt ad illam. **E**t dixit illis. **Q**uid est hoc ūbum in quo consensit ozias. ut tradat ciuitatem assyrys si intra quinque dies n̄ uenerit adiutor n̄ri nobis. **E**t qui estis uos qui



temptatis dñm. Non est iste sermo  
qui misericordiam puocet: sed potius qui  
iram excitet. et furorem accendat.  
Posuisti uos tempus miseracionis  
dñi. et in arbitrio uro diem consti-  
tuisti ei. Sed quia parcens est dñs.  
in hoc ipso peniteam: et indulgen-  
tiam eius lacrimis postulem. Non  
enim quasi homo sic deus cominabi-  
tur: nec sicut filius hoīs ad iracun-  
diam inflamabitur. Et ideo humi-  
liemus illi aīas nras. et in spū con-  
trito et humiliato seruentes illi.  
dicamus flentes dño. ut scdm uo-  
luntatē suam sic faciat nobiscum  
miam suam: ut sicut conturbatū ē  
cor nrm in supbia eor. ita etiam de  
nra humilitate ghemur: qm non  
secuti sumus peccata patrum nror  
qui dereliquerūt dñm suū. et aduue-  
runt deos alienos. p quo scelere da-  
ti sunt in gladiū et in rapinā et in  
confusionem. inimicis suis. flos au-  
tem alterū dñm nescim: pter ipsum.  
Expectem humiles consolationē ei:  
et exquiret sanguinē nrm de afflic-  
tionib; inimicor nror. et humiliabit  
omīs gentes quecūq; insurgunt cont  
nos: et faciet illas sine honore dñs  
dñs ntr. Et nunc frēs qm uos q estis  
psbiteri in iplo dei. ex uobis pender  
anima illoy. ad eloquiū urm corda  
illoy erigite: ut memores sint qā  
temptati sunt patres nri: ut pba-  
rentur si uere colerent dñm suum.  
Memores ēē debent quom pat ntr  
abraham temptatus ē: et p multas  
tribulationes pbatus. dei amicus

effectus ē. Sic ysaac. sic iacob. sic  
moyses: et omīs qui placuerunt dō.  
p multas tribulationes transierunt  
fideles. Illi autē qui temptationes nō  
susceperunt cū timore dñi. et impaci-  
entiam suā et imperiū murmura-  
tionis sue. contra dñm pulerunt:  
extirpati sunt ab exterminatore:  
et a serpentib; pierunt. Et nos q  
nec ulescamur pro hys que pati-  
mur: sed reputantes peccatis nris.  
hec ipa supplicia minora ēē: flagel-  
la dñi quasi serui qui corripimur.  
ad emendationē nō ad pditionē no-  
stram euenisse credam. Et dixerunt  
illi: orias et psbiteri. Omnia que lo-  
cuta es. uera sunt: et nō est in ser-  
monib; tuis ulla reprehensio. Hunc  
q ora p nobis: qm mulier scā es.  
et timens dñm. Et dixit illis uidith.  
Sicut qd loqui potui dei esse cog-  
noscat: ita qd facere disposui pro-  
bate si ex deo est: et orate ut firmū  
faciat consiliū meū dñs. Stabit  
uos ad portam nocte ista: et ego  
exeam cū abra mea: et orate. ut si-  
cut dixistis. in dieb; qnq; respiciat  
dñs plm suū isrl. Nos autē nolo  
ut scrutemini actum meū: et usq;  
dum renūtiem uobis. nichil aliud  
fiat nisi oratio p me ad dñm deū  
nrm. Et dixit ad eam orias: prin-  
ceps iude. Vade in pace: et dñs sit  
tecum in ultione inimicor nror.  
Et reitentes abierunt. **IX**

**O**uib; abscedentib; uidith in-  
gressa ē oratorū suū: et in-  
duens se cilio posuit cinerē sup

caput suū: et prosternens se dño clamauit ad dñm. dicens. Dñe dñs patris mei symeon qui dedisti illi gladium. in defensione alienigenarū qui uolutores existerunt in conuincione sua. et denudauerūt femur uirginis in confusione. et dedisti mulieres illoꝝ in pdam. et filias eoz in captiuitate. et omnē pdam in diuisione seruis tuis qui zelauerunt zelum tuum. subueni queso te dñe dñs nris michi uidue. Tu enī fecisti priora: et illa post illa cogitasti: et hoc fecim est qd ipse uoluisti. Respice castra assyriorū nunc. sicut tunc castra egyptioꝝ uidere dignatus es: quando post seruos tuos armati currebant. confidentes in quadrigis et in equitatu suo. et in multitudine bellatoꝝ. **S** aspexisti sup castra eoz: et tenebre fatigauerunt eos. Tenuit pedes eoz abyssus: et aque opuerunt eos. Sic fiant et isti dñe qui confidunt in multitudine sua. et in curribus suis: et in contis et in sagittis suis. et in lanceis glāntur: et nesciunt qā tu ipse es deus n̄r qui conteris bella ab initio. et dñs nom̄ est tibi. Erige brachium tuū sicut ab initio: et allide uirtutē illoꝝ in uirtute tua. Cadat uirtus eoz. in iracundia tua: qui pmittunt se uiolare sancta tua. et polluere tabernaculū nominis tui. et deicere gladio suo cornu altaris tui. **F**ac dñe: ut gladio pprio. eius supbia amputetur. Capiatur laqueo oculoꝝ suoz in me: et percuties eum ex labijs caritatis mee. **D**a m̄ in

animo constantiā ut cōtempnam illū et uirtutē eius: ut eūtam illū. **E**rit enī memoriale noīs tui: cum manus femine detecerint eū. Non enī in multitudine ē uirtus tua domine: neq; in equoꝝ iurib; uolūta tua. Nec supbi placuerunt tibi ab initio: s; humiliū et mansuetozū semp tibi placuit deprecatio. **D**s celoꝝ. creator aquaz. et dñs toti creature: exaudi me miseram deprecantem. et de tua miscilia p̄sumente. **M**emento dñe testam̄ti tui: et da ubi in ore meo. et in corde meo consiliū corrobora. ut domus tua in tua scificatione p̄maneat: et om̄s gentes agnoscant qm̄ tu es dñs. et non est alius. **F**actum ē autē cū **X**p̄ter recessasset clamare ad dñm: surrexit de loco in quo iacuerat. prostrata dño. Vocauit q; abram suam: et descendit in domū suam: et abstulit a se cilicium: et exiit se uestim̄to uirginitatis sue. Et lauit corp̄ suū. et unxit se mirro optimo. Et discriminauit crinem capitis sui: et imposuit mitram sup caput suū. Et induit se uestim̄tis iocunditatis sue: induitq; sandalia pedib; suis. **A**ssumpsitq; dextraliola et lilia. et in aures et anulos: et om̄ib; orn̄tis suis ornauit se. **C**ui etiā dñs contulit splendore: qm̄ omnis ista compositio n̄ ex libidine s; ex uirtute pendeat. Et ideo dñs hanc in illa pulchritudine amplauit: ut incompatibili decore omniū oculos appareret. **I**mposuit itaq; abre sue

ascopam uini. et uas olei. et polentā.  
 et lapates. et panes. et caseum: et p  
 fecta ē. Cumq; uenissent ad portam  
 ciuitatis: inuenerūt expectantē orīā.  
 et psbiteros ciuitatis. Qui cum ui  
 disse eam: stupentes mirati sunt  
 nimis pulchritudinē eius. Nichil  
 tam interrogantes eam: dimiserunt  
 transire. dicentes. **D**s patrū urōy  
 det tibi grām. et omē consiliū cordi  
 tui sua uirtute corroboret; et glētur  
 sup te iherlm: et sit nom tuum in  
 numero scōy et iustoy. Et dixerūt  
 hu qui illic erant: omēs una uoce.  
 Fiat fiat. **J**udith g orans dñm: rñ  
 sunt p portas. ipa et abra ei. **F**em  
 ē aut cum descenderet montē circa  
 ortum diei: occurrerūt ei explorato  
 res assyrioy: et tenuerunt eam. di  
 centes. **U**nde uenis. aut quo uadis.  
**Q**ue respondit. **F**ilia sū hebreoy.  
**I**deoq; fugi a facie eoy; qm futu  
 rum agnouī qd dentur uobis in  
 depdationē: p eo qd contempnen  
 tes uos. noluerunt ultro tradere se  
 ipos. et ut inuenerēt misericordiam in  
 conspectu urō. **H**ac de causa cogita  
 ui meū: dicens. **M**adam ad faciē  
 pncipis holofernis ut indicem et  
 secreta illoy: et ostendam illi quod  
 aditu possit obtinere eos: ita ut nō  
 cadat uir unus de exercitu et. **E**t  
 cum audissent uiri illi ūba eius. cō  
 siderabant faciē eius; et erat in  
 oculis eoy stupor: qm pulchritudi  
 nē eius mirabantur nimis. **E**t di  
 xerunt ad eā. **C**onseruasti animā  
 tuam: eo qd tale reperisti consili

um. ut descenderes ad dñm nr̄m. **H**e  
 aut scias; qd cum steteris in conspē  
 tu eius. bene tibi faciet: et eris gra  
 tissima in corde ei. **D**ixeruntq; illā  
 ad tabnaculū holofernis: nunciān  
 tes eam. **C**umq; intrasset ante faciē  
 eius: statim captus ē in suis oculis  
 holofernes. **D**ixeruntq; ad eū satel  
 lites eius. **Q**uis contempnit popl'm  
 hebreoy. qui tam decoras mulieres  
 habent. ut nō p hys merito contra  
 eos pugnare debeam? **A**idens itaq;  
 iudith holofernē sedentē in conopeo  
 qd erat ex purpura et auro et sma  
 ragdo et lapidib; pnciosis simul in  
 textum: et cū in faciē eius inten  
 disse: adorauit eū. psteruens se  
 sup terrā. **E**t leuauerunt eā serui  
 holofernis. iubente dño suo. **XI**

**C**unc holofernes dixit ei. **Q**uo  
 animo esto; et noli pauere in  
 corde tuo: qm ego nūquā nocui iu  
 rum. qui uoluit seruire nabucho  
 donosor. regi. **P**opl's aut tuus si nō  
 cōtempssit me: nō alleuassem ma  
 nū meā sup eum. **N**unc aut dic m.  
 qua ex causa recessisti ab eis: et pla  
 cuit tibi ut uenisses ad nos. **E**t dixit  
 iudith. **S**ume ūba ancille tue: qm  
 si tu secutus fueris ūba ancille tue.  
 pfectam rem faciet dñs tecum. **A**  
 uit enī nabuchodonosor rex terre. et  
 uiuit eius uirtus que est in te ad  
 correptionē omnū aīalium erran  
 tū: qm nō solum hōies seruiūt illi  
 pre: s; et bestie agri obtemperant  
 illi. **N**unciatur enim animi tui in  
 dustria unūis gentib; et indica

tum est omni seculo quoniam tu solus bonus et potens es in omni regno eius: et disciplina tua omnibus peccatis predicatur. Nec hoc latet quod locutus est achior: nec illud ignoratur quod et iussit euenire. Constat enim deum nostrum sic peccatis offensum; ut mada uenit per prophetas suos ad populum: quod traderet eum pro peccatis suis. Et quoniam sciunt se offendisse dominum suum filium israel: tremor tuus super ipsos est. Insuper etiam famas inuasit eos: et ab ariditate aque iam inter mortuos computantur. Denique hoc ordinant ut inefficant pecora sua. et sanguinem eorum bibant; et sanctam dominum sui que precepit dominus non contingi in frumento uino et oleo hec cogitauerunt impendere: et uolunt consumere que nec manibus deberent contingere. Ergo quoniam hec faciunt: certum est quod in perditionem dabitur. Ad ego ancilla tua cognoscens fugi ab illis: et misit me dominus hec ipsa nuntiare tibi. Ego enim ancilla tua dominum colo: etiam nunc apud te. Et erit ancilla tua. et orabo dominum. et dicet michi quando reddat eis peccatum suum: et ueniens nuntiabo tibi. ita ut ego adducam te per medum ierusalem: et habebis omnem populum israel sicut oues quibus non est pastor. et non latrabit uel unus contra te: quoniam hec in dicta sunt per prudentiam dei. Et quoniam iratus est eis deus: hec ipsa missa sum nuntiare tibi. Placuerunt autem omnia uerba hec coram holoferne et coram pueris suis: et mirabantur ad sapientiam eius. et dicebant alter ad alterum. Non est talis mulier

super eam: in aspectu. in pulchritudine. et in sensu uerborum. Et dixit ad illam holofernes. Bene fecit deus qui misit te ante populum: ut des illum tu in manibus nostris. Et quoniam bona est promissio tua: si fecerit michi hec deus tuus. erit et deus meus: et tu in domo nabuchodonosor magna eris. et nomen tuum nominabitur in uniuersa terra. **XII**

**Q**uoniam uisit eam introire ubi repositi erant thesauri eius: et uisit illic manere eam: et constituit quid daretur illi de conuiuio suo. Cui respondit iudith: et dixit. Aut non potero manducare ex hijs que in precipis tribui: ne ueniat super me offensio. Ex hijs autem que mecum detuli: manducabo. Cui holofernes ait. Si defecerint tibi ea que tecum detulisti: quid faciem tibi? Et dixit iudith. Non est anima tua domine meus: quoniam non expendet hec omnia ancilla tua: donec faciet deus in manu mea hec que cogitavi. Et induxerunt eam serui eius in tabernaculum quod precepit: et petiit dum introiret ut daretur ei copia nocte et ante lucem egrediendi foras ad orationem: et deprecandi dominum. Et precepit cubicularijs suis: ut sicut placeret illi. exiret et introiret. ad adorandum dominum suum per triduum. Et exibat noctibus in uallem betulie: et baptizabat se in fonte aque. Et ut ascendebat. orabat ad dominum dominum israel: ut dirigeret uiam eius ad libationem populi sui. Et introiens. munda manebat in tabernaculo: usque dum acciperet escam suam in uespere. Et factum est quarto die holofernes fe-

cit cenam seruis suis: et dixit ad uagao eunuchū. **A**dde: et suade hebream illam: ut sponte cōsentiat habitare meū. **F**edum ē enī apud assyrios. si femina irrideat uirum: agendo ut immunis ab eo tñseat. **T**unc introiuit uagao ad iudith: et dixit. **N**on uereatur bona puella intrare ad dñm meū: ut honorifice tur ante faciem eius: et manducet cum eo et bibat uinū in iocunditate. **C**ui iudith respondit. **Q**ue ego sum. ut contradicam dño meo. **O**mne qd̄ erit ante oculos eius bonū et optimū: faciā. **Q**uicqd̄ autē illi placuerit: hoc in erit optimū. omnib; dieb; uite mee. **E**t surrexit: et ornauit se uestimētis suis: et ingressa stetit ante faciem ei. **C**or autē holofernis concussū est: erat enī ardens in concupiscentia ei. **E**t dixit ei holofernes. **B**ibe nūc. et accumbe in iocunditate: qm̄ inuenisti grām corā me. **E**t dixit iudith. **B**ibam dñe: qm̄ magnificata ē anima mea hodie p̄ omnib; dieb; meis. **E**t accepit et manducauit et bibit coram eo: ea que paueat illi ancilla eius. **E**t iocundus fcs̄ est holofernes ad eam: bibitq; uinū multū nimis: quantum nūquā biberat in uita sua.

**U**t autē sero fcs̄ est. **XIII**  
**F**estinauerūt serui ei ad hospitia sua. **E**t conclusit uagao ostia cubiculi: et abiit. **E**rant autē om̄s fatigati a uino. **E**ratq; iudith sola in cubiculo. **P**orro holofernes iacebat in lectulo: nimia ebrietate so-

pitus. **D**ixitq; iudith puella sue: ut staret foris ante cubiculū. et obseruaret. **S**tetitq; iudith ante lectum orans cū lacrimis: et labioꝝ motu in silentio dicens. **C**onfirma me dñe d̄s isrl̄. et respice in hac hora ad opa manū mear; ut sicut pm̄isisti. **i**herl̄m̄ ciuitatē tuam erigas: et hoc qd̄ credens p̄ te posse fieri cogitauī p̄ficiam. **E**t cum hec dixisset. accessit ad columpnā que erat ad caput lectuli eius: et pugionē eius qui in ea ligatus pendebat. **e**xsoluit. **C**ūq; euaginnasset illum: apprehendit comā capitis eius: et ait. **C**onfirma me dñe d̄s isrl̄: in hac hora. **E**t percussit bis in ceruicē eius: et abscidit caput ei. **E**t abstulit conopeum ei a columnis: et euoluit corpis eius truncū. **E**t post percussū exiit: et tradidit caput holofernis ancille sue: et iussit ut mitteret illud in peram suā. **E**t exierunt due scdm̄ consuetudinē suam quasi ad orationē: et tñserunt castra. **E**t gyrantes uallem: uenerūt ad portā ciuitatis. **E**t dixit iudith a longe custodib; muroꝝ. **A**perte portas: qm̄ nobiscū ē d̄s: qui fecit uirtutē in isrl̄. **E**t fcs̄ est. cū audissent uiri uocem ei: uocauerūt p̄bros ciuitatis. **E**t concurrerūt ad eam om̄s a minimo usq; ad maximum: qm̄ spauerunt eā non eē uenturā. **E**t accendentes luminaria: congregauerunt circa eā uniuersi. **I**lla autē ascendens in eminentiore locū: iussit fieri silentiū. **C**ūq; om̄s tacuissent: dixit iudith. **L**audate do-

minū dñi nr̄m. qui nō deseruit sp̄an-  
 tes in se. et in me ancillam suam ad-  
 impleuit misericordiam suā quā p̄misit  
 domui isrl̄: et interfecit in manu mea  
 hostem ppli sui in hac nocte. Et p̄-  
 ferens de pera caput holofernis: of-  
 tendit illis. dicens. Ecce caput holo-  
 fernis p̄ncipis milicie assyriorū: et  
 ecce conopeum illi in quo recūbebat  
 in ebrietate sua: ubi et p̄ manu fe-  
 mine percussit illum dñs d̄s nr̄. Vi-  
 uit aut̄ ip̄e dñs. qm̄ custodiuit me  
 angl̄s eius: et hinc euntē. et ibi cōmo-  
 rantē. et inde huc reuertentē. Et nō  
 p̄misit me dñs ancillam suā con-  
 quinari: s; sine pollutione peccati  
 reuocauit me uobis: gaudentē in  
 uictoria sua. in euasione mea. in li-  
 batione ur̄a. Confitemini illi om̄s  
 qm̄ bonus: qm̄ in seclm̄ misericordia ei.  
**B**en̄dicti aut̄ adorantes dñm: dixe-  
 runt ad eā. **B**en̄dixit te dñs in uir-  
 tute sua: quia p̄ te ad nichilū rede-  
 git inimicos nr̄os. Porro orias p̄-  
 cept̄ ppli isrl̄: dixit ad eā. **B**en̄dicta  
 es tu filia a dño deo excelso: p̄ om-  
 nib; mulierib; sup̄ terram. **B**en̄dict̄  
 dñs qui creauit celum et terrā. qui  
 te direxit in uulnera capitis p̄nci-  
 pis inimicorū nr̄orū: quia hodie ita  
 nom̄ tuū magnificauit. ut n̄ recedat  
 laus tua de ore hominū qui memo-  
 res fuerint uirtutis dñi in et̄nū: p̄  
 quib; n̄ pepasit aīe tue. p̄ angustias  
 et tribulationes generis tui. sed  
 subuenisti ruine ante consp̄m dei  
 nr̄i. Et dixit om̄s ppl̄s. **F**iat fiat.  
 Porro achior uocatus uenit. Et dixit

ei iudith. **D**s isrl̄ cui tu testimoniuū  
 dedisti qd̄ ulciscatur se de inimicis su-  
 is: ip̄e caput om̄ium incredulorū inci-  
 dit in hac nocte in manu mea. **S**; ut  
 probes quia ita ē. ecce caput holofer-  
 nis qui in contemptu sup̄bie sue dñm  
 isrl̄ contempsit: et tibi interitū mi-  
 nabatur. dicens. **C**ū captus fuit po-  
 pl̄s isrl̄: gladio p̄forari p̄cipiam la-  
 tera tua. **V**idens aut̄ achior caput  
 holofernis. angustatus p̄ pauore. ce-  
 cidit in faciem suā sup̄ terrā: et es-  
 tuauit aīa eius. **P**ostea uō quam re-  
 sumpto sp̄u recreatus ē. p̄cidiu ad pe-  
 des eius: et adorauit eam: et dixit.  
**B**en̄dicta tu deo tuo. in om̄i tabnaculo  
 iacob: qm̄ in omni gente que au-  
 dierit nom̄ tuū. magnificabitur  
 sup̄ te deus israhel. **XIII**

**D**ixit aut̄ iudith: ad om̄nē po-  
 pulū. **A**udite me fr̄es. **S**usp̄e-  
 dite caput hoc: sup̄ muros nr̄os. **E**t  
 erit. **C**um exierit sol accipiat unus-  
 quisq; arma sua: et exite cū imp̄e-  
 tu: nō ut descendatis deorsum. sed  
 quasi imp̄etū facientes. **T**ūc explo-  
 ratores necesse erit ut fugiant: ad  
 p̄ncipem suū excitandū ad pugnā.  
**C**umq; duces eorū concurrerint ad  
 tabnaculū holofernis. et inuenerit  
 eū truncū in suo sanguine uoluta-  
 tū: decider sup̄ eos timor. **C**ūq; cog-  
 noueritis fugere eos: ite post eos  
 secuti: qm̄ d̄s conteret eos sub pedi-  
 b; ur̄is. **T**unc achior uidēs uirtutē  
 quā fecerat d̄s isrl̄. relicto gentili-  
 tatis ritu credidit deo: et circumci-  
 dit carnem p̄p̄cti sui: et appositus

est ad pplm isrl. et oīs successio eius. usq; in hodiernū diem. Nox autē ut ortus ē dies: suspenderunt sup muros caput holofernis. Accepitq; unquiscq; ut arma sua: et egressi sūt cum grandi strepitu ⁊ ululatu. Quid uidentes exploratores: ad tabnacu lū concurrerūt. Porro hy qui in tabnacu lo erant. uenientes et ante ingressum cubiculi p̄strepentes. excitandi gr̄a inquietudinē arte moliebantur: ut n̄ ab excitantib; sed a sonantib; holofernes euigilaret. Nilus enī audebat: cubiculū uirtutis assyrioz pulsando aut intrando ap̄re. S; cum uenissent duces eius et tribum et uniuersi maiores exercitus assyrioz: dixerūt cubicularijs. Intra te et excitate illum: qm̄ mures egressi de cauernis suis. audi sunt. puocare nos ad p̄lium. Tunc ingressus uagao cubiculū eius. stetit ante cortinam: et plausū fecit manib; suis. Suspiciabatur enī illū cum uidith dormire. S; cū nullū motū iacētis. sensu aurū caper. accessit primās ad cortinam: et eleuans eam. uidēs q; cadauer holofernis absq; capite. in suo sanguine tabefactū iacere sup fram. exclamauit uoce magna cum fletu: et scidit uestim̄ta sua. Et ingressus tabnacu lū uidith: nō inuenit eā. Et exiit foras ad pplm: et dixit. Una mulier hebreica. fecit confusionē in domo regis nabuchodonosor. Ecce enī holofernes iacet in terra: et caput eius n̄ est in illo. Quid cum audissent p̄ncipes ur-

tutis assyrioz. sciderūt om̄s uestim̄ta sua: et intolerabilis timor ⁊ tremor cecidit sup eos: et turbati sūt animi eoz ualde. Et factus ē clamor incōpabilis: in media castra eoz. **XV**

**Q**umq; om̄s exercitus decollatū holoferne audisset. fugit mens et consiliū ab eis: et solo timore ⁊ metu agitati. fuge p̄sidium sumūt: ita ut nullus loqueretur cū primo suo. s; inclinato capite relictis om̄ib; euadere hebreos quos armatos sup se uenire audierant conarentur. fugientes p̄ uias campoz. et semitas collū. Uidentes itaq; filij isrl fugientes illos. descendētes clangentesq; tubis. et ululantes post ipos; et qm̄ assyrii nō adunati in fugam ibant p̄cipites. filij autē isrl uno agmine p̄sequentes: debilitabant omnes quos inuenire potuissent. Misitq; ozias nūcios. p̄ om̄es ciuitates ⁊ regiones isrl. Om̄s itaq; regio om̄isq; urbs. electam uenitū armatam misit post eos: et p̄secuti sunt eos in ore gladij: quousq; puenirēt ad extremitatē finium suoz. Reliqui autē qui erāt in bethulia. ingressi sunt castra assyrioz: et p̄dam quā fugientes assyrii reliquerant abstulerunt: et onustati sunt ualde. Hy uero qui uictores exstiterant reuerfi sūt ad bethuliam. et om̄ia quecūq; erant illoz abstulerūt secum: ita ut nō eēt numerus in pecorib; et in uimentis et uniuersis mobilib; eoz: ut a minimo usq; ad magnū. om̄s

diuites fierent de pdationib; eoz.  
 Joachin aut sumis pontifex de ihe  
 rlm uenit in bethuliam cu uniuersis  
 psbiteris suis: ut uideret iudith.  
 Que cu exisset ad illum: benedixe  
 runt illam omis. una uoce dicentes.  
 Tu gla iherlm. tu leticia isrl. tu ho  
 norificentia ppli nri. que fecisti uiri  
 liter: et confortatu est cor tuu. eo qd  
 castitate amaueris: et post uirum  
 tuu alteru nescieris. Ideo et manus  
 dni confortauit te: et ideo eris bndi  
 cta in eternu. Et dixit omis pls. Fiat  
 fiat. **P** dies aut triginta: uix collec  
 ta sunt spolia assyrioz a poplo isrl.  
 Porro uniuersa que holofernis pecu  
 liaria fuisse pbata sunt dederunt iu  
 dith. in auro et argento. et uestib;  
 et gemmis. et omni suppellectili: et  
 tradita sunt oia illi a plo. Et omis  
 ppli gaudebat cu mulierib; et uir  
 gimb; et iuuenib;: in organis et cy  
**Q** uincant **XVI** tharis.  
 uit canticu hoc dno iudith:  
 dicens. Incipite dno in tympanis:  
 cantate dno in cymbalis. Modula  
 mini illi psalmu nouu: exultate.  
 et inuocate nom eius. Dns sterens  
 bella: dno nom est illi: qui posuit  
 castra sua in medio ppli sui: ut eri  
 per nos de manu omniu inimicoy  
 nroy. Venit assur ex montib; ab aqui  
 lone in multitudine fortitudinis  
 sue: cui multitudo obturauit turren  
 tes: et equi eoz coopuerunt ualles.  
 Dixit se incensuru fines meos. et iu  
 uenes meos occisuru in gladio: in  
 fantes meos dare in pdam: iurgies

in captiuitate. Dns aut omps no  
 cuit eu: et tradidit in manus femi  
 ne: et confudit eu. Non enim cecidit  
 potens eoz a iuuenib;: nec filij ty  
 ran percusserunt eu. nec excelsi gigan  
 tes imposuerunt se illi: s; iudith filia  
 merari. in specie faciei sue dissoluit  
 eu. Exiit eni se uestimto iudicari:  
 et induit se uestimto leticie: in exul  
 tatione filioy isrl. **I** nxit faciem su  
 am unguento: et colligauit cinctu  
 nos suos nutra: ad decipiendu illu.  
**S** andalia eius rapuerunt oculos eius:  
 pulchritudo ei captiua fecit aiam  
 eius. Amputauit pugione ceruice  
 ei. Horruerunt pse constantia eius:  
 et medi audacia eius. Tunc ulula  
 uerunt castra assyrioz: quando appa  
 ruerunt humiles mei. arefcentes in  
 siti. Filij puellar copunxerunt eos:  
 et sicut pueros fugientes. occiderunt  
 eos: perierunt in plo a facie dni mei.  
**I** mnu cantem dno: ymnu nouu  
 cantem deo nro. Adonay dne. mag  
 nis es tu. et pclarus in uirtute  
 tua: et que supare nemo potest.  
**T** ibi seruat omis creatura tua: qa  
 dixisti et facta sunt. misisti spiritu  
 tuu. et creata sunt: et no est qui re  
 sistat uoci tue. Montes a fundame  
 tis mouebuntur cu aquis: petre sicut  
 cera liquefcent ante facie tua. Qui  
 aut timent te: magni erunt apud te  
 p omia. **B** e genti insurgenti sup ge  
 nus meu. Dns enim omps uindi  
 cabit in eis: in die iudicii uisitabit  
 illos. Dabit eni ignem et uermes  
 in carnes eoz: ut urantur et senti



ant usq; in sempiternū. Et factū est post hec: om̄is ppl̄s post uictoriam uenit ad iher̄im adorare dñm. Et mox ut purificati sunt. obtulerunt om̄s holocausta. et uota et repmissi ones suas; porro uidith uniuersa arma bellica holofernis que dedit illi ppl̄s. et conopeū qđ ip̄a sustulāt: in anathema obliuionis. Erat aut̄ ppl̄s iocundus scđm faciē scōr: et p̄ tres m̄ses gaudiū huius uictorie celebratū est cū uidith. Post dies aut̄ illos uniuersq; redijt in sua; et uidith magna facta est in bethulia: et p̄clarior erat uniuise terre isrl̄. Erat enim uirtuti castitas adiuncta; ita ut nō cognosceret uirum omnib; dieb; uite sue: ex quo defūctus ē manassēs uir eius. Erat aut̄ festis dieb; p̄cedens cū magna gl̄a. Mansit aut̄ in domo uiri sui anno centū quinq; et dimisit abram suam lib̄am. Et defuncta ē: ac sepulta cū uiro suo in bethulia. Luxitq; eam om̄is ppl̄s: dieb; septē. In om̄i aut̄ sp̄atio uite eius nō fuit qui p̄turbaret isrl̄: et post mortē eius annis multis. Dies aut̄ uictorie huius festiuitatis ab hebreis in numero scōr dierum accipitur: et colitur a iudeis ex illo tempore usq; in p̄sentem diem. **Explicit liber uidith.**

**Incipit prologus in librum hester.**  
**L**ibrum hester uariis translationib; constat esse uiciatum: quē ego de archiuis hebreor̄ re-  
 leuans. uerbū e uerbo expressius

transuli. Quē librum editio uulgata laciniolis hinc inde uerbor̄ finib; trahit. addens ea que ex tempore dici poterant et audiri; sicut solitum est scolari; disciplinis. sumpto thēmate excogitare. quib; uerbis uti potuit qui iniuriam passus est: uel ille qui iniuriam fecit. Vos autem o paula et eustochium. que et bibliothecas hebreor̄ studiosis intrare. et interpretum certamina comprobastis; tenentes hester hebraicum librum. p̄ singula uerba nr̄am translationē aspiciate. ut possitis agnoscere. me nichil etiā augmentasse addendo: sed fidei testimonio simpliciter sicut in hebreo habetur. hystoriam hebraicam latine lingue tradidisse. Nec affectamus laudes hominum: nec uituperationes expauescimus. Deo enim placere curantes. minas hominū penitus non timemus; qm̄ dissipat deus ossa eor̄ qui hominib; placere desiderant: et scđm apostolum. qui eiusmodi sunt. serui xp̄i esse non possunt. Rufum in libro hester alphabetum ex minio usq; ad tetham litteram fecimus diuisis in locis: uolentes scilicet septuaginta interpretum ordinem per hec insinuare studioso lectori. Vos enim iuxta morem hebreor̄ ordinem p̄sequi: etiam in septuaginta editione maluimus. **Explicit prologus. Incipit liber hester.**